

<p style="text-align: center;">PERDAVIMO TINKLO ĮRENGINIŲ TECHNINIŲ REIKALAVIMŲ ANALIZĖS PASLAUGŲ PIRKIMO – PARDAVIMO SUTARTIS NR. SPECIALIOSIOS SUTARTIES SĄLYGOS Vilnius</p> <p>LITGRID AB, atstovaujama</p> <p style="text-align: right;">(to-</p> <p>liau - Pirkėjas), ir UAB „Energy Advice“, atstovaujama</p> <p style="text-align: right;">(toliau -</p> <p>Pardavėjas),</p> <p>remdamiesi Perdavimo tinklo įrenginių techninių reikalavimų analizės paslaugos pirkimo, vykdyto skelbiamų derybų būdu, sąlygomis, Pardavėjo pateiktu pasiūlymu ir pirkimo rezultatais, sudarė šią pirkimo-pardavimo sutartį (toliau – Sutartis). Pirkėjas ir Pardavėjas kartu toliau vadinami – Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi.</p> <p>1. Sutarties dalykas</p> <p>Pardavėjas įsipareigoja suteikti Pirkėjui Pardavėjo pasiūlyme nurodytas paslaugas, atitinkančias Techninės specifikacijos reikalavimus (toliau - Paslaugos), Techninėje specifikacijoje nurodytu adresu, o Pirkėjas įsipareigoja priimti suteiktas Paslaugas ir už jas sumokėti Sutartyje nurodyta tvarka ir terminais.</p> <p>2. Sutarties kaina ir mokėjimo tvarka</p> <p>2.1. Sutarties kaina: 80 030,00 Eur be PVM. 16 806,30 PVM. 96 836,30 Eur su PVM.</p> <p>2.2. Aukščiau nurodyta Sutarties kaina yra maksimali suma, už kurią Pirkėjas įsigys paslaugų. Sutarties kainą sudaro maksimali suma už Konsultacijas bei</p>	<p style="text-align: center;">THE SERVICES FOR THE ANALYSIS OF THE TECHNICAL REQUIREMENTS FOR THE TRANSMISSION GRID EQUIPMENT CONTRACT FOR THE SALE AND PURCHASE OF SERVICES NO. SPECIAL CONDITIONS OF THE CONTRACT Vilnius</p> <p>LITGRID AB, represented by</p> <p style="text-align: right;">(hereinafter - the Purchaser),</p> <p>and UAB “Energy Advice”, represented by</p> <p style="text-align: right;">(hereinafter -</p> <p>the Seller),</p> <p>on the basis of the procurement The services for the analysis of the technical requirements for the transmission grid equipment, that was carried out in the way of negotiated procedure with publication of a contract notice, the offer submitted by the Seller and the results of the Procurement, have concluded this Sale and Purchase Contract (hereinafter - the Contract). The Purchaser and the Seller jointly hereinafter referred to as - the Parties and any of them separately as - a Party.</p> <p>1. Subject matter of the Contract</p> <p>1.1. The Seller undertakes to provide the Purchaser with the services specified in the Seller’s offer, in accordance with the requirements of the Technical Specification (hereinafter - the Services), at the address set out in the Technical Specification, and the Purchaser undertakes to accept the Services and to pay for the Services in accordance with the terms and conditions set out in the Contract.</p> <p>2. The price of the Contract and payment procedures</p> <p>2.1. Price of the Contract: 80 030,00 EUR, exclusive of VAT. 16 806,30 EUR, VAT. 96 836,30 EUR, including VAT.</p> <p>2.2. The above Contract price is the maximum amount for which the Buyer will purchase services. The contract price consists of the maximum amount</p>
---	---

<p>fiksuota kaina už projektavimo užduočių Analizės paslaugas. Konsultacijų paslaugų maksimalūs kiekiai ir į kainiai nurodyti Sutarties priede Nr. 3 „Pardavėjo pasiūlymas“. Pirkėjas neprivalo įsigyti konsultacijų paslaugų už visą Sutarties kainą, o Pardavėjui bus mokama tik už faktiškai atliktas konsultavimo paslaugas.</p> <p>2.3. Pirkėjas apmoka Pardavėjui už suteiktas Paslaugas ne vėliau kaip per 30 dienų/-as nuo tinkamai pateiktos sąskaitos faktūros gavimo dienos.</p> <p>3. Sutarties vykdymas</p> <p>3.1. Pardavėjas Paslaugas suteikia: ne vėliau kaip per 9 mėnesius nuo Sutarties įsigaliojimo dienos.</p> <p>3.2. Paslaugos teikiamos iki Sutarties 3.1 punkte nurodyto termino pabaigos arba kol bus išpirktas Techninėje specifikacijoje nurodytas maksimalus Paslaugų kiekis, priklausomai nuo to, kuri iš šių sąlygų įvyks anksčiau.</p> <p>4. Banko garantija</p> <p>4.1. Netaikoma.</p> <p>5. Subtiekimas</p> <p>5.1. Tiesioginio atsiskaitymo galimybė su subtiektėjais yra numatyta, trišalės sutarties projektas pridedamas.</p> <p>6. Kitos Sutarties nuostatos</p> <p>6.1. Pirkėjas turi teisę vienašališkai, nesikreipdamas į teismą, nutraukti Sutartį, apie tai ne vėliau kaip prieš 7 kalendorines dienas pranešdamas Pardavėjui jeigu Lietuvos Respublikos Vyriausybė Lietuvos Respublikos nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymo nustatyta tvarka priima sprendimą, patvirtinantį, kad Sutartis neatitinka nacionalinio saugumo interesų.</p> <p>6.2. Bendrųjų Sutarties sąlygų 1.1 punktas papildomas m) papunkčiu: „m) Draudžiama kilmė – Pardavėjo, Subtiektėjo, Ūkio subjekto, kurio pajėgumais remiamasi, ar juos kontroliuojančių asmenų, taip pat Prekių (įskaitant jų sudedamąsias dalis), Paslaugų kilmė yra iš Viešųjų pirkimų įstatymo 92 straipsnio 14/15 dalyje numatyta sąrašą nurodytų valstybių ar teritorijų.“</p> <p>6.3. Bendrųjų Sutarties sąlygų 2.2.1 punktas pakeičiamas iš išdėstomas taip: „2.2.1. Elektroninė sąskaita faktūra ir su mokėjimu susiję dokumentai pateikiami Pardavėjo pasirinktomis elektroninėmis priemonėmis: elektroninę sąskaitą faktūrą, atitinkančią Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, kurio nuoroda paskelbta 2017 m. spalio 16 d. Komisijos įgyvendinimo spren-</p>	<p>for consultations and a fixed price for the analysis services of design tasks. The maximum quantities and rates for consulting services are specified in Annex No. 3 "Seller's offer" to the Agreement. The Buyer is not obliged to purchase consulting services for the full price of the Contract, and the Seller will be paid only for the consulting services performed.</p> <p>2.3. The Purchaser shall pay the Seller for the Services provided no later than 30 day(s) following receipt of a duly submitted invoice.</p> <p>3. Execution of the Contract</p> <p>3.1. The Seller provides the Services: 9 months from the date of entry into force of the Contract.</p> <p>3.2. The Services shall be provided until the expiry of the period specified in clause 3.1 of the Contract or until the maximum quantity of Services specified in the Technical Specification has been purchased, whichever is the earlier</p> <p>4. Bank guarantee</p> <p>4.1. Not applicable.</p> <p>5. Sub-supplying</p> <p>5.1. Direct payment option with sub-suppliers it is provided, the draft tripartite agreement is attached.</p> <p>6. Other terms of the Contract</p> <p>6.1. The Purchaser shall have the right to terminate the Contract unilaterally, without recourse to court, by giving the Seller at least 7 calendar days' notice if the Government of the Republic of Lithuania, in accordance with the procedure set out in the Law on the Protection of Objects of Importance to Ensuring National Security of the Republic of Lithuania, adopts a decision confirming that the Contract is not in the interest of the national security.</p> <p>6.2. The following sub-clause m) is added to clause 1.1 of the General Conditions of the Contract: “m) Prohibited Origin - the origin of the Seller, the Sub-supplier, the Entity whose capacities are relied upon or persons controlling them, as well as of the Goods (including their constituent parts), the Services shall be the origin of the countries or territories specified in the list referred to in Article 92(14/15) of the Law on Public Procurement.”</p> <p>6.3. The clause 2.2.1 of the General Conditions of the Contract is replaced by the following: “2.2.1. The electronic invoice and the documents relating to the payment</p>
--	---

dime (ES) 2017/1870 dėl nuorodos į Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą ir sintaksį sąrašo paskelbimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/55/ES (OL 2017 L 266, p. 19) (toliau – Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartas), Pardavėjas gali pateikti per informacinę sistemą „SABIS“ (<https://sabis.nbfclt/>) arba per kitą savo pasirinktą informacinę sistemą (pvz.: Pardavėjas elektroninę sąskaitą faktūrą gali teikti naudodamasis bet kuriuo PEPPOL tinkle registruotu prieigos tašku (angl. „Access Point“) naudojančiu PEPPOL AS4 profilį). Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančią elektroninę sąskaitą faktūrą Pardavėjas privalo pateikti, naudodamasis informacinės sistemos „SABIS“ priemonėmis (<https://sabis.nbfclt/>). Pirkėjas elektronines sąskaitas faktūras priima ir apdoroja naudodamasis informacinės sistemos „SABIS“ priemonėmis, išskyrus Pirkimų įstatyme nustatytus išimtinus atvejus. Elektroninė sąskaita faktūra suprantama kaip sąskaita faktūra, išrašyta, perduota ir gauta tokiu elektroniniu formatu, kuris sudaro galimybę ją apdoroti automatiškai ir elektroniniu būdu Esant periodiniams kas mėnesiniams mokėjimams, sąskaita faktūra už praėjusį mėnesį turi būti pateikta ne vėliau, kaip 2-ją einamojo mėnesio darbo dieną. Tais atvejais, kai perkama pagal atskirus užsakymus ar perkant vienkartinio pobūdžio Prekes ir (ar) Paslaugas, sąskaita faktūra turi būti pateikta ne vėliau kaip per 2 darbo dienas nuo Prekių ir (ar) Paslaugų Akto pasirašymo dienos. Specialiosiose Sutarties sąlygose gali būti numatytos ir kitos apmokėjimo sąlygos.“

6.4. Bendrųjų Sutarties sąlygų 3.1 punktą papildomas 3.1.4 papunkčiu:
„3.1.4. Tais atvejais, kai Pardavėjas pažeidžia Sutartyje numatytus dėl nacionalinio saugumo interesų ir (ar) Draudžiamos kilmės taikomus reikalavimus, tačiau dėl šių pažeidimų Sutartis nenutraukiama, Pardavėjas privalo ištaisyti pažeidimą (jeigu ir kiek tai yra įmanoma/proporcinga) bei, Pirkėjui pareikalus, sumokėti 1000 eurų dydžio baudą už kiekvieną atskirą pažeidimo atvejį.“

6.5. Bendrųjų Sutarties sąlygų 4.2.3 punktą papildomas m) ir n) papunkčiais:

„m) Pirkimų įstatymo 98 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais;
n) jeigu tiekiamos Prekės ir (ar) teikiamos Paslaugos yra Draudžiamos kilmės.“

6.6. Bendrųjų Sutarties sąlygų 5.10.1 punktą pakeičiamas iš išdėstomas taip:

shall be submitted by electronic means chosen by the Seller: the Seller may submit an electronic invoice compliant with the European Standard on Electronic Invoicing, the reference of which is published in Commission Implementing Decision (EU) 2017/1870 of 16 October 2017 on the publication of the reference of the European standard on electronic invoicing and the list of its syntaxes pursuant to Directive 2014/55/EU of the European Parliament and of the Council (OJ L 266, p. 19, 2017) (hereinafter - the European Standard on Electronic Invoicing), either via the e-invoicing Information System “SABIS” (<https://sabis.nbfclt/>), or through any other information system of the Seller’s choice (for instance: The Seller may submit the electronic invoice using any Access Point registered in the PEPPOL network using the PEPPOL AS4 profile. The Seller must submit an electronic invoice that does not comply with the European Standard on Electronic Invoicing using the tools of the information system “SABIS” (<https://sabis.nbfclt/>). The Purchaser shall accept and process electronic invoices by means of the information system “E-invoice”, except in the exceptional cases set out in the Law on Procurement. An electronic invoice shall be understood as an invoice issued, transmitted and received in an electronic format that allows for automatic and electronic processing. In the case of recurrent monthly payments, the invoice for the preceding month must be submitted at the latest on the 2nd working day of the current month. In the case of individual orders or one-off purchases of Goods and/or Services, the invoice must be submitted no later than 2 working days after the date of signature of the Goods and/or Services Act. The Special Conditions of the Contract may also contain other conditions for payment.”

6.4. The following sub-clause 3.1.4 is added to clause 3.1 of the General Conditions of the Contract:

“3.1.4. In the event that the Seller breaches the requirements of the Contract relating to national security interests and/or Prohibited origin, but the breach does not result in the termination of the Contract, the Seller shall be obliged to remedy the breach (to the extent possible and proportionate), and shall pay a penalty of EUR 1,000 for each individual case of breach upon demand by the Purchaser.”

6.5. The following sub-clauses m) and n) are added to clause 4.2.3 of the General Conditions of the Contract:

“m) in the cases referred to in Article 98(1) of the Law on Procurement;
(n) if the Goods and/or Services provided are of Prohibited origin.”

6.6. The clause 5.10.1 of the General Conditions of the Contract is replaced by the following:

„5.10.1. Visos Prekės (naudojamos medžiagos, įranga) turi atitikti Pirkėjo nurodytus reikalavimus, negali būti Draudžiamos kilmės bei importuojamos iš šalių ar jų dalių, teritorijų (specialaus statuso zonų), iš kurių tokių Prekių (naudojamų medžiagų, įrangos) importas yra draudžiamas pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos sprendimus arba jeigu yra taikomos Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos Sąjungos ribojamosios priemonės (sankcijos) ar kitų tarptautinių organizacijų, kurių narė yra arba kuriose dalyvauja Lietuvos Respublika, tarptautinės sankcijos.“

6.7. Bendrųjų Sutarties sąlygų 5.10 punktas papildomas 5.10.2, 5.10.3 ir 5.10.4 punktais:

„5.10.2. Pardavėjas privalo nedelsdamas informuoti Pirkėją apie Pardavėjo, Subtiekiejo, Ūkio subjekto, kurio pajėgumais yra remiamasi, Prekių gamintojo ar juos kontroliuojančio asmens registracijos vietos pasikeitimus (jeigu Pardavėjas, Subtiekiejas, Ūkio subjektas, kurio pajėgumais yra remiamasi, Prekių gamintojas ar juos kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo – apie nuolatinės gyvenamosios vietos ar pilietybės pasikeitimus), jeigu tokia vieta patenka į Viešųjų pirkimų įstatymo 92 straipsnio 14/15 dalyje numatyta sąrašą nurodytas valstybes ar teritorijas.

5.10.3. Per Pirkėjo nustatytą terminą Pardavėjui nepateikus prašomos informacijos ir (ar) dokumentų apie Prekių ir (ar) Paslaugų kilmės šalį, gamintoją ir jį kontroliuojantį asmenį, Pirkėjas pakartotinai kreipiasi į Pardavėją dėl nurodytų duomenų pateikimo nustatydamas šio reikalavimo įvykdymui 10 dienų terminą. Pardavėjui atsisakius pateikti Pirkėjo prašomą informaciją ar jos nepateikus per šiame punkte numatytą terminą, Pirkėjas turi teisę nutraukti Sutartį vadovaudamasis Bendrųjų Sutarties sąlygų 4.2.3 punkto n) papunkčiu.

5.10.4. Tuo atveju, kai nustatoma, kad Pardavėjo siūlomos Prekės neatitinka Bendrųjų Sutarties sąlygų 5.10.1 punkte nustatytų reikalavimų, Pirkėjas turi teisę nutraukti Sutartį vadovaudamasis Bendrųjų Sutarties sąlygų 4.2.3 punkto n) papunkčiu. Atsižvelgiant į perduotų Prekių apimtį bei siekiant išsaugoti Sutartį, Pirkėjas gali leisti Pardavėjui per Pirkėjo nustatytą terminą siūlomas Prekes pakeisti kito gamintojo prekėmis, kurios visiškai atitinka Pirkėjo keliamus techninius reikalavimus ir dėl to nesikeičia Sutarties pobūdis. Atitinkamai už šiame punkte nustatytą pažeidimą Pirkėjui taikoma Bendrųjų Sutarties sąlygų 3.1.4 punkte nurodyta bauda.“

“5.10.1. All Goods (used materials, equipment) shall comply with the requirements specified by the Purchaser, shall not be of Prohibited origin, and shall not be imported from countries or parts thereof, territories (special status zones) from which the import of such Goods (used materials, equipment) is prohibited by the decisions of the United Nations Security Council, or where restrictive measures (sanctions) are applied by the United States of America, the European Union, or by any other international organisation of which the Republic of Lithuania is a member or where the Republic of Lithuania participates.”

6.7. Clause 5.10 of the General Conditions of the Contract shall be supplemented by clauses 5.10.2, 5.10.3 and 5.10.4:

“5.10.2. The Seller shall immediately inform the Purchaser of any change in the place of registration (if the Seller, the Sub-supplier, the Entity whose capacities are relied upon, the manufacturer of the Goods or the person controlling them is a natural person – about changes of permanent residence or citizenship) of the Seller, Sub-supplier, the Entity whose capacities are relied upon, the manufacturer of the Goods or the person controlling them, provided that the place of registration falls within the countries or territories referred to in the list referred to in Article 92(14/15) of the Law on Public Procurement.

5.10.3. If the Seller fails to provide the requested information and/or documents on the country of origin of the Goods and/or Services, the manufacturer and the person controlling it within the time limit set by the Purchaser, the Purchaser shall repeatedly contact the Seller for the provision of the specified data, setting a time limit of 10 days for the fulfilment of this requirement. If the Seller refuses to provide the information requested by the Purchaser or fails to provide it within the time limit set out in this clause, the Purchaser shall have the right to terminate the Contract in accordance with clause 4.2.3 sub-clause n) of the General Conditions of the Contract.

5.10.4. In the event that the Goods offered by the Seller are found not to comply with the requirements set out in Clause 5.10.1 of the General Conditions of the Contract, the Purchaser shall have the right to terminate the Contract in accordance with Clause 4.2.3 sub-clause n) of the General Conditions of the Contract. Taking into account the amount of the Goods transferred and in order to preserve the Contract, the Purchaser may allow the Seller to replace the Goods offered by the Purchaser within a time limit set by the Purchaser with Goods of another manufacturer which fully meet the Purchaser's technical requirements and which do not change the nature of the Contract. Accordingly, the Purchaser shall be liable to the penalty set out in clause 3.1.4 of the General Conditions of the Contract for the breach set out in this clause.”

6.8. Vadovaujantis Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymo 17 straipsnio 8 dalies reikalavimais, Pirkėjas gali inicijuoti Pardavėjo (Tiekėjų grupės atveju – visų grupės narių), Subtiekėjų personalo patikros procedūrą. Vykdamas šią procedūrą, Pardavėjas įsipareigoja per 14 dienų nuo Pirkėjo rašto ir specialiųjų Sutarties sąlygų 7.6 priede nurodyto pareigų sąrašo, kuriame nurodytos tikrinamų darbuotojų funkcijos/pavestas darbas, gavimo pateikti Pirkėjui visus duomenis, dokumentus ir sutikimus, patvirtinančius Pardavėjo (Tiekėjų grupės atveju – visų grupės narių), Subtiekėjų darbuotojų, kuriems dėl jiems priskirtų funkcijų ar pavesto darbo, Sutarties vykdymo metu pagal Sutarties ir teisės aktų reikalavimus bus suteikiama teisė be palydos pateikti prie Pirkėjo valdomų nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymo reikalavimams, t. y. dokumentus, patvirtinančius, kad:

- (a) asmuo nėra pripažintas neveiksniu ar ribotai veiksniu bet kurioje srityje arba jam nėra taikomos priverčiamosios medicinos priemonės;
- (b) asmuo per paskutinius 3 metus nebuvo įrašytas į sveikatos priežiūros įstaigos įskaitą dėl alkoholizmo ar narkomanijos;
- (c) atitinkamas asmuo sutinka būti tikrinamas Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymo nustatyta tvarka ir apimtimi.

Pastraipose (a) – (c) nurodytus dokumentus Pirkėjui pristato pats asmuo, apie kurį teikiama informacija, užklijuotame voke, ant kurio užrašytas pirkimo pavadinimas, Pardavėjo pavadinimas ir asmens vardas bei pavardė, tiesiogiai adresu: LITGRID AB, Karlo Gustavo Emilio Manerheimo g. 8, LT-05131 Vilnius. Dokumentus Pardavėjas gali pateikti ir CVP IS elektroninėmis priemonėmis, tačiau jis prisiima visišką atsakomybę už tokio pateikimo visišką atitikimą asmens duomenų apsaugos reikalavimams.

6.9. Jeigu Pardavėjo atstovas, kurio patikra vykdoma vadovaujantis Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymo 17 straipsnio 8 dalies reikalavimais, negali pateikti specialiųjų Sutarties sąlygų 6.8 punkte nurodytų dokumentų, nes atitinkamoje šalyje tokie dokumentai neišduodami arba toje šalyje išduodami dokumentai neapima visų keliamų klausimų, šie dokumentai gali būti pakeisti:

- priesaikos deklaracija;

6.8. According to the requirements of Article 17(8) of the Law on the Protection of Objects of Importance to Ensuring National Security, the Purchaser may initiate a procedure the verification of the Seller's, Sub-suppliers' personnel (in the case of a group of Suppliers - all members of the group). As part of this procedure, the Seller undertakes to provide, within 14 days of the date of receipt of the Purchaser's letter and the list of duties specified in the Annex 7.6 to Special Conditions of the Contract, which includes the functions/assigned work of the employees to be inspected, the Purchaser with all the data, documents and consents confirming the compliance of the Seller's, Sub-suppliers' employees (in the case of a group of suppliers, all members of the group) who, due to the functions or work assigned to them, during the performance of the Contract, in accordance with the requirements of the Contract and the legislation, will be granted the right of unescorted access to the national security sensitive facilities or assets under the Purchaser's management, with the requirements of the Law on the Protection of Objects of Importance to Ensuring National Security, i.e. the following documents confirming that:

- (a) the person is not recognized as incapacitated or has a limited capacity in any area or is subject to compulsory medical treatment;
- (b) the person has not been registered with a healthcare institution for alcoholism or drug addiction in the last 3 years;
- (c) the person concerned agrees to be subjected to the procedures and to the extent provided for in the Law on the Protection of Objects of Importance to Ensuring National Security.

The documents referred to in paragraphs (a) - (c) shall be delivered to the Purchaser by the person about whom the information is provided in a sealed envelope bearing the name of the Procurement, the name of the Seller and the name and surname of the person directly to the address: LITGRID AB, Karlo Gustavo Emilio Manerheimo str. 8, LT-05131 Vilnius. The Seller may also submit the documents by electronic means via CVP IS, but the Seller assumes full responsibility for the full compliance of such submission with the requirements for the protection of personal data.

6.9. If the Seller's representative, whose verification is carried out in accordance with the requirements of Article 17(8) of the Law on the Protection of Objects of Importance to Ensuring National Security, is not able to provide the documents referred to in clause 6.8 of the Special Conditions of the Contract because such documents are not issued in the country concerned or because the documents issued in the country in question do not cover the issues at stake in all respects, such documents may be replaced by:

- a declaration of oath;

<p>arba</p> <ul style="list-style-type: none"> - oficialia Pardavėjo deklaracija, jeigu toje šalyje nenaudojama priesaikos deklaracija. Oficiali deklaracija turi būti patvirtinta valstybės narės ar Pardavėjo kilmės šalies arba šalies, kurioje jis registruotas, kompetentingos teisinės ar administracinės institucijos, notaro arba kompetentingos profesinės arba prekybos organizacijos. <p>Šiame punkte nustatytas patikrai atlikti reikalingų dokumentų pateikimo terminas gali būti pratęstas Šalių susitarimu.</p> <p>6.10. Įkainiai Sutarties galiojimo laikotarpiu gali būti perskaičiuojami tokiomis sąlygomis:</p> <p>6.10.1. Jei Lietuvos Respublikos statistikos departamento (www.stat.gov.lt) skelbiamo Vartotojų kainų indekso (toliau – VKI) reikšmė per 6 mėnesių arba ilgesnį laikotarpį, kuris skaičiuojamas nuo Sutarties sudarymo (arba nuo paskutinio Sutarties įkainių perskaičiavimo dėl VKI pokyčio, jei Sutarties įkainiai buvo perskaičiuojami), pakinta 7,5 % arba daugiau, bet kurios iš Šalių iniciatyva gali būti perskaičiuojami Sutarties įkainiai.</p> <p>6.10.2. Įkainių perskaičiavimą inicijuojanti Šalis turi informuoti kitą Šalį raštu apie pageidavimą perskaičiuoti įkainius.</p> <p>6.10.3. Įkainiai perskaičiuojami pagal žemiau pateiktą formulę: $Cpn = Sn \times (1 + (I - X) / 100)$ Kur: Cpn – perskaičiuotas Paslaugom taikomas įkainis; Sn – Sutartyje numatytas (arba paskutinį kartą perskaičiuotas) Paslaugoms taikomas įkainis; I – VKI pokytis (neigiamu atveju procentas įrašomas su minuso ženklu) procentais. Perskaičiavimui taikomas paskutinis prieš prašymo perskaičiuoti įkainius paskelbtas VKI rodiklis lyginant jį su VKI rodikliu buvusiu Sutarties sudarymo mėnesį (arba su VKI rodikliu naudotu paskutinio perskaičiavimo metu); X – neigiamo pokyčio atveju (- 5), teigiamo pokyčio atveju 5.</p> <p>6.10.4. Duomenų šaltinis - http://www.stat.gov.lt, pagrindiniai Lietuvos Respublikos rodikliai. Perskaičiuoti įkainiai įsigalioja nuo abiejų Šalių susitarimo dėl Sutarties pakeitimo pasirašymo dienos, jei pačiame susitarime nenumatyta kitaip, bei galioja tik tai Paslaugų daliai, kuri Pirkėjo dar nebuvo aktuota. Atlikus įkainių perskaičiavimą, vadovaujantis Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus patvirtintos Kainodaros taisyklių nustatymo metodikos numatyta tvarka, patikslinama (didėja arba mažėja) pradinė Sutarties vertė. Už Paslaugas, suteiktas iki susitarimo dėl įkainių perskaičiavimo pasirašymo dienos, Pirkė-</p>	<p>or</p> <ul style="list-style-type: none"> - an official declaration, if the country doesn't use a declaration of oath. The official declaration must be certified by a competent legal or administrative authority, a notary public or a competent professional or trade organisation in the Member State or in the Seller's country of origin or in the country of registration. <p>The time limit for the submission of the documents required for the verification set out in this clause may be extended by Contract between the Parties.</p> <p>6.10. Fees may be revised during the term of the Contract on the following conditions:</p> <p>6.10.1. If the value of the Consumer Price Index (hereinafter - CPI) published by the Statistical Department of the Republic of Lithuania (www.stat.gov.lt) changes by 7.5% or more over a period of 6 months or more from the date of conclusion of the Contract (or from the last recalculation of the Contract fees due to a change in the CPI if the Contract fees have been subject to a recalculation), then the Contract fees may be subject to recalculation on the initiative of either Party.</p> <p>6.10.2. The Party initiating the recalculation of fees shall inform the other Party in writing of its wish to recalculate the fees.</p> <p>6.10.3. The fees are recalculated according to the formula below: $Cpn = Sn \times (1 + (I - X) / 100)$ Where: Cpn - the recalculated fee applicable to the Services; Sn - the fee applicable to the Services as set out in the Contract (or last recalculated); I - the percentage change in the CPI (in the negative case, the percentage is entered with a minus sign). The recalculation shall be based on the most recent CPI index published prior to the request for recalculation, compared to the CPI index in the month of conclusion of the Contract (or to the CPI index used at the time of the last recalculation); X - in case of a negative change (- 5), in case of a positive change 5.</p> <p>6.10.4. Data source - http://www.stat.gov.lt, key indicators for the Republic of Lithuania. The recalculated fees shall take effect from the date of the signing of the Contract between the Parties to amend the Contract, unless otherwise specified in the Contract itself, and shall apply only to that part of the Services which has not yet been declared by the Purchaser. Following the recalculation of the fees, the initial value of the Contract shall be revised (increase or decrease) in accordance with the procedure set out in the Methodology for Establishing Pricing Rules approved by the Director of the Public Procure-</p>
---	--

jas apmoka taikant iki tol galiojusį įkainį, o už Paslaugas, suteiktas po susitarimo pasirašymo dienos, Pardavėjui bus apmokama taikant naują įkainį.

6.10.5. Jeigu Paslaugų suteikimas vėluoja dėl priežasčių, dėl kurių Pardavėjas neįgyja teisės į Paslaugų suteikimo termino pratęsimą (arba atleidimą nuo atsakomybės už Paslaugų suteikimo termino praleidimą), uždelstų Paslaugų kaina neperskaičiuojama dėl kainų lygio kilimo, bet turi būti perskaičiuojama dėl kainų lygio kritimo.

7. Priedai

7.1. Techninė specifikacija.

7.2. Bendrosios Sutarties sąlygos.

7.3. Pardavėjo pasiūlymas.

7.4. Trišalės sutarties projektas.

7.5. Kiti ikisutartiniai dokumentai, kurie nėra skelbiami viešai, pavyzdžiui, derybų protokolai.

7.6. Pareigų sąrašas.

7.7. Pirkimo sąlygos.

8. Atsakingi asmenys

8.1. Su Sutarties vykdymu susijusių klausimų sprendimui Šalys paskiria žemiau nurodytus atsakingus asmenis:

Pirkėjo atsakingas asmuo: **Pardavėjo atsakingas asmuo:**

PIRKĖJAS

Duomenys apie asmenį kaupiami: Lietuvos Respublikos Juridinių asmenų registre

Adresas: Karlo Gustavo Emilio Manerheimo g. 8, Vilnius LT- 05131

Įmonės kodas: 302564383

PVM kodas: LT100005748413

Sąskaitos Nr.: LT242150051000021766

Bankas: OP Corporate Bank plc Lietuvos filialas

Banko kodas: 21500

Tel. Nr. +370 707 02 171

ment Office. For the Services provided prior to the date of signing of the fee recalculation Contract, the Purchaser shall be paid at the then prevailing rate and for the Services provided after the date of signing of the fee recalculation Contract, the Seller shall be paid at the new rate.

6.10.5. If the provision of the Services is delayed for reasons which do not entitle the Seller to an extension of the time limit for the provision of the Services (or an exemption from liability for missing the time limit for the provision of the Services), the price of the delayed Services shall not be recalculated in relation to the increase in the price level, but shall be recalculated in relation to the fall in the price level.

7. Annexes

7.1. Technical Specification

7.2. General Conditions of the Contract.

7.3. Seller's offer.

7.4. Draft tripartite Contract.

7.5. Other precontractual documents that are not public, for example, minutes of negotiations

7.6. List of duties.

7.7. Procurement conditions.

8. Responsible persons

8.1. The Parties shall appoint the following responsible persons to deal with matters relating to the performance of the Contract:

Purchaser's responsible person: **Seller's responsible person:**

PURCHASER

Data on the person is collected: in the Register of Legal Entities of the Republic of Lithuania

Address: Karlo Gustavo Emilio Manerheimo g. 8, Vilnius LT- 05131

Company code: 302564383

VAT code: LT100005748413

Account No.: LT242150051000021766

Bank: OP Corporate Bank plc Lietuvos filialas

Bank code: 21500

Tel. No.: +370 707 02 171

El. p.: info@litgrid.eu

PARDAVĖJAS

Duomenys apie asmenį kaupiami: Lietuvos Respublikos Juridinių asmenų registre

Adresas: Žemaičių g. 31-233, Kaunas LT-44175

Įmonės kodas: 303038190

PVM kodas: LT100009883411

Sąskaitos Nr. LT984010042503106510

Bankas: Luminor Bank AS

Banko kodas: 40100

Tel. Nr. +3706 3516 380

El. p.: info@energyadvice.lt

Email: info@litgrid.eu

SELLER

Data on the person is collected: in the Register of Legal Entities of the Republic of Lithuania

Address: Žemaičių g. 31-233, Kaunas LT- 44175

Company code: 303038190

VAT code: LT100009883411

Account No.: LT984010042503106510

Bank: Luminor Bank AS

Bank code: 40100

Tel. No.: +3706 3516 380

Email: info@energyadvice.lt